

## Dégauchisseuse D'établi 8" Avec Tête de Coupe Hélicoïdale



## Manuel de L'opérateur

Enregistrez le numéro de série et la date d'achat dans votre manuel pour une référence future.

Le numéro de série se trouve sur l'étiquette de spécification à l'arrière de votre machine.

Numéro de série: \_\_\_\_\_ Date d'achat: \_\_\_\_\_

Pour le support technique, [techsupport@rikontools.com](mailto:techsupport@rikontools.com) par e-mail

Pour les questions de pièces, envoyez des [parts@rikontools.com](mailto:parts@rikontools.com)

## TABLE DE CONTENU

Spécifications .....	2
Instructions de Sécurité .....	3 - 6
Apprendre à Connaître Votre Machine.....	7
Contenu du Paquet .....	7 - 8
Installation.....	8
Assemblée .....	9 - 11
Opération .....	12 - 13
Ajustements .....	14 - 18
Maintenance.....	19
Diagramme D'électricité et de Câblage .....	5 & 19
Parties Diagrammes et Listes de Pièces.....	20 - 22
Garantie .....	22
Dépannage.....	23

## SPÉCIFICATIONS

Moteur.....	120V, 60Hz, 10A, PH1, AC
Vitesse du moteur (pas de charge). .....	20,000 tr/min
Diamètre de la tête de coupe .....	2" (50.80mm)
Vitesse de la tête de coupe .....	12,000 tr/min
Nombre d'inserts de couteau carbure à deux côtés .....	16
Couteau insert taille (Long. x Larg. x H) .....	0.56" x 0.56" x 0.077" (14.2 x 14.2 x 2 mm)
Nombre de rangées d'insertion de tête de coupe.....	6
Profondeur maximale de coupe .....	1/8" (3mm)
Largeur maximale de coupe .....	8" (203.20mm)
Longueur minimale du stock .....	10" (254mm)
Largeur minimale du stock .....	3/4" (19mm)
Épaisseur minimale du stock.....	1/2" (13mm)
Taille de la table (2) (Long. x Larg.) .....	14-1/4" x 8-3/16" (368.30 x 207.96mm)
Taille globale de la table (Long. x Larg.) .....	30-1/2" x 8-3/16" (774.70 x 207.96mm)
Taille globale de la table a/Extensions (Lo x La) ..	51-1/2" x 8-3/16" (1,308.10 x 207.96 mm)
Taille de la clôture (Long. x Larg.).....	19-3/4" x 4-3/8" (501.65 x 111.13mm)
Inclinaison de clôture .....	90 à 135 degrés
Port de poussière (Diamètre extérieur). .....	4" et 2-1/2" (101.60 x 63.50mm)
Collecte de poussière Minimum CFM .....	100
Niveau de bruit (pas de charge) .....	100 dB
Taille globale (Long. x Larg. X H) ..	51-1/2" x 18-3/4" x 13" (1,308.10 x 476,25 x 330.20 mm)
Taille de base (Long. x Larg.).....	19" x 11-1/4" (482.60 x 285.75mm)
Poids net .....	49 lbs (22.23 kg)

**REMARQUE:** Les spécifications, les photographies, les dessins et les informations contenues dans ce manuel représentent le modèle actuel lors de la préparation du manuel. Des changements et des améliorations peuvent être apportés à tout moment, sans obligation de la part de Rikon Power Tools, Inc. de modifier les unités déjà livrées. Des précautions raisonnables ont été prises pour s'assurer que l'information contenue dans ce manuel est correcte, pour vous fournir les lignes directrices pour la sécurité, l'assemblage et le fonctionnement appropriés de cette machine.

# SÉCURITÉ INSTRUCTIONS

**IMPORTANT!** La sécurité est la considération la plus importante dans le fonctionnement de cet équipement. **Les instructions suivantes doivent être suivies en tout temps.** Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Cet outil a été conçu pour certaines applications. Nous recommandons fortement que cet outil ne soit pas modifié et / ou utilisé pour toute autre application que celle pour laquelle il a été conçu. Si vous avez des questions sur son application, n'utilisez pas cet outil avant de nous avoir contacté et que nous vous avons conseillé

## SYMBOLES DE SÉCURITÉ



SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ: Indique DANGER, AVERTISSEMENT ou MISE EN GARDE. Ce symbole peut être utilisé en conjonction avec d'autres symboles ou pictogrammes.



Indique une situation dangereuse imminente, qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

**REMARQUER:** Illustré sans alerte de sécurité Le symbole indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

**CONNAISSEZ VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE.** Lisez attentivement le manuel du propriétaire. Apprenez les applications de l'outil, ses capacités de travail et ses dangers potentiels spécifiques.

### AVANT D'UTILISER VOTRE MACHINE

Pour éviter des blessures graves et des dommages à l'outil, lisez et suivez toutes les instructions de sécurité et d'exploitation avant d'utiliser la machine.

1. Une partie de la poussière créée par l'utilisation d'outils électriques contient des produits chimiques connus de l'État de Californie pour causer le cancer, malformations congénitales, ou d'autres dommages à la reproduction.

Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- Plomb à partir de peintures à base de plomb.
- Silice cristalline de briques, ciment, et d'autres
- Produits de maçonnerie.
- Arsenic et chrome provenant de bois traité chimiquement.

Votre risque lié à ces expositions varie selon la fréquence à laquelle vous faites ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques: travaillez dans une zone bien aérée et travaillez avec des équipements de sécurité approuvés, tels que les masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

2. **LIRE** l'ensemble du manuel du propriétaire. **EN SAVOIR** comment utiliser l'outil pour ses applications prévues.

3. **MISE À LA TERRE TOUS LES OUTILS.** Si l'outil est fourni avec un bouchon à 3 dents, il doit être branché à un réceptacle électrique à 3 contacts. La 3ème dent est utilisée pour la mise à la terre de l'outil et fournir une protection contre les chocs électriques accidentels. **NE PAS** supprimer la 3ème dent. Voir Instructions de mise à la terre sur les pages suivantes.

4. **ÉVITER UN ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL DANGEREUX. N'UTILISEZ PAS** d'outils électriques dans un environnement humide et ne les exposez pas à la pluie.

5. **NE PAS** utiliser d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.

6. **TOUJOURS** garder la zone de travail propre, bien éclairée, et organisée. **NE PAS** travailler dans un environnement avec des surfaces de plancher qui sont glissantes de débris, de graisse et de cire.

7. **ÉLOIGNEZ LES VISITEURS ET LES ENFANTS. NE PAS** permettre aux gens d'être dans la zone de travail immédiate, en particulier lorsque l'outil électrique fonctionne.

8. **NE PAS FORCER L'OUTIL** pour effectuer une opération pour laquelle il n'a pas été conçu. Il fera un travail plus sûr et de meilleure qualité en effectuant seulement des opérations pour lesquelles l'outil était destiné.

9. **PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS. NE PAS** porter de vêtements amples, de gants, de cravates ou de bijoux. Ces articles peuvent être pris dans la machine pendant les opérations et tirer l'opérateur dans les pièces mobiles. L'utilisateur doit porter une couverture protectrice sur ses cheveux, si les cheveux sont longs, pour l'empêcher de contacter les pièces mobiles.

10. **ENFANT DANS LA ZONE DE L'ATELIER** en retirant les clés de l'interrupteur, en débranchant les outils des prises électriques et en utilisant des cadenas.

11. **TOUJOURS DÉBRANCHER L'OUTIL DU RÉCEPTACLE ÉLECTRIQUE** lors de réglages, de changements de pièces ou de travaux de maintenance.

# SÉCURITÉ INSTRUCTIONS

12. **MAINTENIR LES PROTECTEURS EN PLACE ET EN ÉTAT DE MARCHÉ.**

13. **ÉVITEZ LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** Assurez-vous que le commutateur d'alimentation est en position "ÉTEINT" avant de brancher le cordon d'alimentation au réceptacle électrique.

14. **ENLEVER TOUS LES OUTILS DE MAINTENANCE** de la zone immédiate avant de tourner "ON" la machine.

15. **UTILISEZ UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires incorrects ou inappropriés pourrait causer des blessures graves à l'opérateur et endommager l'outil. En cas de doute, consultez le manuel d'instructions qui vient avec cet accessoire particulier.

16. **NE JAMAIS LAISSER UN OUTIL FONCTIONNANT SANS SURVEILLANCE.** Tournez le commutateur d'alimentation en position "EN CONGÉ". **NE PAS** laisser l'outil jusqu'à ce qu'il soit complètement arrêté.

17. **NE PAS TENIR SUR UN OUTIL.** Des blessures graves pourraient surprendre si l'outil bascule ou si vous communiquez accidentellement avec l'outil.

18. **NE PAS** stocker quoi que ce soit au-dessus ou près de l'outil où n'importe qui pourrait essayer de se tenir sur l'outil pour l'atteindre.

19. **MAINTENEZ VOTRE ÉQUILIBRE. NE VOUS** étendez PAS sur l'outil. Portez des chaussures à sole en caoutchouc résistantes à l'huile. Gardez le plancher à l'écart des débris, de la graisse et de la cire.

20. **MAINTENIR LES OUTILS AVEC SOIN.** Gardez toujours les outils propres et en bon état de fonctionnement. Gardez toutes les lames et les bits d'outil pointus, habillez les roues de meulage et changez d'autres accessoires abrasifs lorsqu'ils sont portés.

21. **À CHAQUE FOIS, VÉRIFIEZ S'IL Y A DES PIÈCES ENDOMMAGÉES AVANT D'UTILISER L'OUTIL.** Vérifiez soigneusement tous les gardes pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement, ne sont pas âgés de barrage, et exécutent leurs fonctions prévues. Vérifiez l'alignement, la liaison ou la rupture des pièces mobiles. Un garde ou une autre pièce endommagée doit être immédiatement réparé ou remplacé.

22. **NE PAS UTILISER L'OUTIL LORSQUE VOUS ÊTES FATIGUÉ OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, DE MÉDICAMENTS OU D'ALCOOL.**

23. **SÉCURISER TOUT LE TRAVAIL.** Utilisez des pinces ou des gabarits pour fixer la pièce de travail. C'est plus sûr que d'essayer de tenir la pièce de travail avec vos mains.

24. **RESTEZ EN ALERTE, VEILLENZ À CE QUE VOUS FAITES ET UTILISEZ LE SENS COMMUN LORSQUE VOUS UTILISEZ UN OUTIL ÉLECTROPORTATIF.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures graves.

25. **TOUJOURS PORTER UN MASQUE ANTI-POUSSIÈRE POUR EMPECHER D'INHALER LES POUSSIÈRES DANGEREUSES OU LES PARTICULES AÉRIENNES,** y compris la poussière de bois, la poussière de silice cristalline et la poussière d'amiante. Éloigner les particules du visage et du corps. Toujours utiliser l'outil dans un endroit bien ventilé et assurer un dépoussiérage adéquat. Utilisez le système de dépoussiérage autant que possible. L'exposition à la poussière peut causer des lésions respiratoires graves et permanentes ou d'autres lésions, notamment une silicose (une maladie pulmonaire grave), un cancer et la mort. Évitez de respirer la poussière et évitez tout contact prolongé avec la poussière. Permettre à la poussière de pénétrer dans la bouche ou les yeux ou de se déposer sur la peau peut favoriser l'absorption de substances nocives. Utilisez toujours une protection respiratoire approuvée par NIOSH / OSHA, bien ajustée et adaptée à la poussière, et lavez les zones exposées à l'eau et au savon.

26. **UTILISEZ UN CORDON DE RALLONGE APPROPRIÉ EN BON ÉTAT.** Lorsque vous utilisez une rallonge, veillez à en utiliser une suffisamment lourde pour supporter le courant que votre produit consommera. Le tableau de la page suivante indique la taille à utiliser en fonction de la longueur du cordon et de l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez la prochaine jauge plus lourde. Plus le numéro de calibre est petit, plus le diamètre de la rallonge est large. En cas de doute sur la taille appropriée d'une rallonge, utilisez une rallonge plus courte et plus épaisse. Un cordon de taille insuffisante provoquera une chute de tension, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.

**UTILISEZ UNIQUEMENT UN CÂBLE D'EXTENSION À 3 FILS DOTÉ D'UNE FICHE DE MISE À LA TERRE À 3 BROCHES ET D'UN RÉCIPIENT À 3 PÔLES QUI ACCEPTE LA FICHE DE L'OUTIL.**

27. **INFORMATION ADDITIONNELLE** concernant le bon fonctionnement de ce produit est disponible auprès de :

- Power Tool Institute 1300, avenue Summer  
Cleveland, OH 44115-2851 [www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)
- Conseil national de sécurité  
1121 Spring Lake Drive  
Itasca, IL 60143-3201  
[www.nsc.org](http://www.nsc.org)
- American National Standards Institute 25  
West 43rd Street, 4e étage  
New York, NY 10036 [www.ansi.org](http://www.ansi.org)
- ANSI 01.1 Exigences de sécurité pour les machines à bois et les  
La réglementation du département du Travail des États-Unis [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

28. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.** Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour instruire les autres.

# SÉCURITÉ INSTRUCTIONS

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** CET OUTIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE LORS DE SON UTILISATION POUR PROTÉGER L'OPÉRATEUR DES ÉLECTROCUTIONS.

### EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT OU DE PANNE,

La mise à la terre par la voie de la moindre résistance pour le courant électrique et réduit le risque de choc électrique. Cet outil est équipé d'un cordon électrique doté d'un conducteur de mise à la terre et nécessite une prise de mise à la terre (non incluse). La prise **DOIT** être branchée à un réceptacle électrique correspondant qui est correctement installé et mis à la terre conformément à **TOUS** les codes et ordonnances locaux.

**NE MODIFIEZ AUCUNE PRISE.** S'il ne s'adapte pas au réceptacle électrique, faites installer le réceptacle électrique approprié par un électricien qualifié.

**CONNEXION ÉLECTRIQUE INCORRECTE** de là le conducteur de mise à la terre d'équipement peut avoir comme conséquence le risque de choc électrique. Le conducteur avec l'isolation verte (avec ou sans bandes jaunes) est le conducteur de mise à la terre d'équipement. **NE PAS** connecter le conducteur d'équipement à la mise à la terre à un terminal en direct en cas de réparation ou de remplacement du cordon électrique ou de la prise est nécessaire.

**VÉRIFIEZ** auprès d'un électricien qualifié ou du personnel de service si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions de mise à la terre ou si vous n'êtes pas sûr que l'outil soit correctement mis à la terre lors de l'installation ou du remplacement d'une fiche.

**N'UTILISEZ QU'UN CORDON D'EXTENSION À 3 FILS APPUYANT LE TYPE APPROPRIÉ D'UNE FICHE MISE À LA TERRE À 3 BROCHES, CORRESPONDANT À LA FICHE À 3 BROCHES DE LA MACHINE ET À CE TYPE LE RÉCEPTACLE À 3 POINTS QUI ACCEPTE LA FICHE DE L'OUTIL. N'UTILISEZ QU'UN CORDON D'EXTENSION À 3 FILS APPUYANT LE TYPE APPROPRIÉ D'UNE FICHE MISE À LA TERRE À 3 BROCHES, CORRESPONDANT À LA FICHE À 3 BROCHES DE LA MACHINE ET À CE TYPE LE RÉCEPTACLE À 3 POINTS QUI ACCEPTE LA FICHE DE L'OUTIL. \***

**REPLACER IMMÉDIATEMENT UN CORDON ENDOMMAGÉ OU USÉ.**

Cet outil est destiné à être utilisé sur un circuit doté d'une prise de courant, comme illustré à la FIGURE A. Il présente une fiche électrique à 3 fils et une prise de courant munie d'un conducteur de terre. Si une prise électrique correctement mise à la terre n'est pas disponible, un adaptateur tel que montré à la FIGURE B peut être utilisé pour connecter temporairement cette fiche à une prise à 2 contacts non mise à la terre. L'adaptateur est doté d'une cosse rigide qui **DOIT** être connectée à une terre permanente, telle qu'un boîtier de prise de courant correctement mis à la terre.

**CET ADAPTATEUR EST INTERDIT AU CANADA.**

## CORDONS D'EXTENSION

**AVERTISSEMENT** L'UTILISATION D'UN CORDON D'EXTENSION AVEC CETTE MACHINE N'EST PAS RECOMMANDÉE. Pour une alimentation et une sécurité optimale, branchez l'appareil directement à une prise électrique dédiée et mise à la terre, située dans le prolongement du cordon fourni avec l'appareil.

Si une rallonge doit être utilisée, elle ne devrait être utilisée que pour un fonctionnement limité de la machine. La rallonge doit être aussi court que possible en longueur, et avoir une taille de jauge minimale de 14AWG.

**AVERTISSEMENT** Vérifiez les rallonges avant chaque utilisation. Si endommagé remplacer immédiatement. N'utilisez jamais un outil dont le cordon est endommagé, car toucher la zone endommagée pourrait provoquer un choc électrique et causer des blessures graves.

Utilisez une rallonge appropriée. N'utilisez que les cordons répertoriés par les Laboratoires des souscripteurs (UL). D'autres rallonges peuvent provoquer une tension de ligne de chute, entraînant une perte de puissance et une surchauffe de l'outil. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge extérieure portant la mention "W-A" ou "W". Ces cordons sont évalués pour une utilisation extérieure et réduisent le risque de choc électrique.

### JAUGE MINIMALE DE CORDON DVE RALLONGE (Système AWG)

FONCTIONNEMENT SUR 120 V SEULEMENT				
	7,6 m (25 pi.)	15,2 m (50 pi.)	30,5 m (100 pi.)	30,5 m (100 pi.)
0 à 6 Amps	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG
6 à 10 Amps	18 AWG	16 AWG	14 AWG	12 AWG
10 à 12 Amps	16 AWG	16 AWG	14 AWG	12 AWG

**AVERTISSEMENT** Gardez la rallonge à l'écart de la zone de travail. Positionnez le cordon de sorte qu'il ne soit pas happé par du bois d'œuvre, des outils ou d'autres obstacles pendant que vous travaillez avec votre outil électrique. Les codes électriques canadiens exigent des rallonges

\* Les codes électriques canadiens exigent que les rallonges soient de type SJT ou supérieur.

\*\* L'utilisation d'un adaptateur au Canada n'est pas acceptable

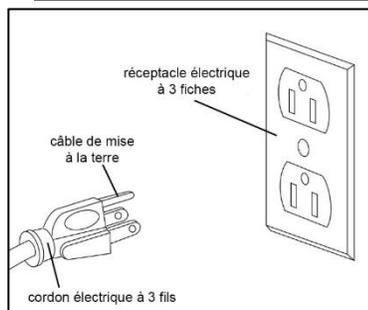


FIG. A

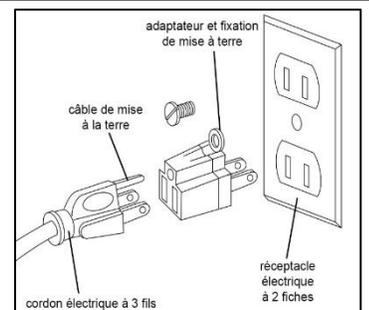


FIG. B

# SÉCURITÉ INSTRUCTIONS

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES DÉGAUCHISSEUSE

Cette machine est destinée à la surface des bois naturels et solides. Les dimensions de la pièce d'œuvre autorisées doivent être observées (voir Spécification technique). Toute autre utilisation non spécifiée, y compris la modification de la machine ou l'utilisation de pièces non testées et approuvées par le fabricant de l'équipement, peut causer des dommages imprévus et invalider la garantie.

**ATTENTION:** L'utilisation de cette dégauchisseuse présente toujours des risques qui ne peuvent pas être éliminés par le fabricant. Par conséquent, l'utilisateur doit être conscient du fait que les machines à bois sont dangereuses si elles ne sont pas utilisées avec précaution et toutes les précautions de sécurité sont respectées.

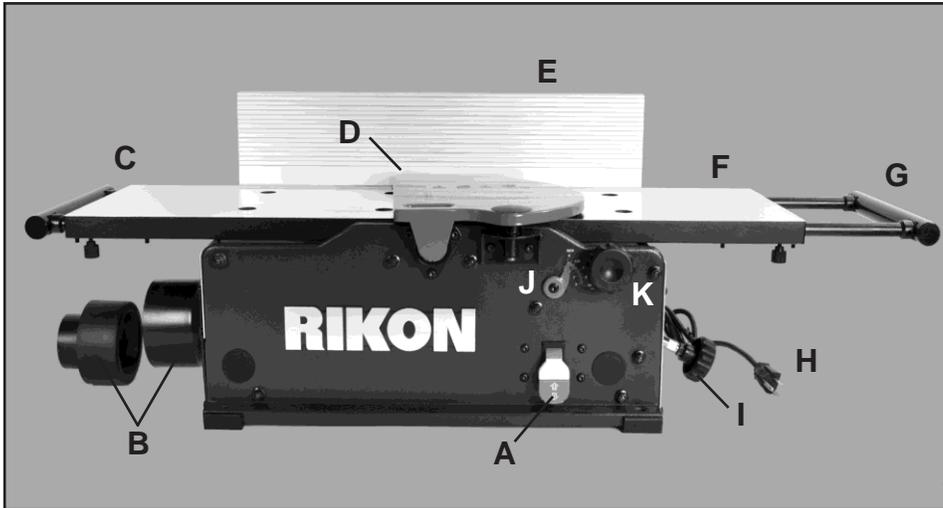
1. Ne pas utiliser cette machine jusqu'à ce que vous ayez lu toutes les instructions suivantes.
2. N'essayez pas de faire fonctionner cette machine jusqu'à ce qu'elle soit complètement assemblée et correctement mise à la terre.
3. Ne tournez pas sur cette machine si des pièces sont endommagées ou manquantes.
4. Si vous n'êtes pas familier avec le fonctionnement de la machine, obtenir l'aide d'une personne qualifiée.
5. Portez toujours approuvé, protection de sécurité des yeux et protection auditive lors de l'utilisation de cette machine.
6. Portez toujours un masque antipoussière et utilisez une collecte adéquate de poussière et une ventilation adéquate.
7. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux lorsque vous exploitez cette machine. Gardez les cheveux longs attachés en arrière.
8. Assurez-vous toujours que le commutateur d'alimentation est en position EN CONGÉ avant de brancher la machine.
9. Assurez-vous toujours que le commutateur d'alimentation est en position EN CONGÉ et que la machine est débranchée faire n'importe quel nettoyage, assemblage, opération d'configuration, ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
10. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité et le matériel sont solidement serrés avant d'utiliser la machine.
11. Ne démarrez jamais la dégauchisseuse avec la pièce sur ou près du porte-outil.
12. Vérifiez la profondeur du réglage de coupe avant d'allumer l'jointeur.
13. Ne commencez jamais la coupe jusqu'à ce que la tête de coupe atteigne la pleine vitesse.
14. Vérifiez régulièrement que les lames sont verrouillées dans la tête de coupe.
15. Gardez toujours les mains et les doigts à l'écart de la tête de coupe, de l'ouverture des gaz d'échappement des copeaux, des courroies et des poulies pour éviter les blessures.
16. Utilisez toujours des blocs de poussée du jointage. Ne placez jamais les mains directement sur la tête de coupe.
17. Ne jamais faire joints de bois de moins de 10 po de long, de largeurs inférieures à 3/4, ou des matériaux de moins d'un demi-épaisseur.
18. Ne faites jamais de coupes plus profondes que 1/8". Les coupes multiples, 1/16" ou moins, produisent de meilleurs résultats de finition.
19. Assurez-vous qu'il n'y a pas de nœuds lâches, clous, agrafes, saleté ou objets étrangers dans la pièce de travail à faire surface.
20. Faites preuve d'une grande prudence avec de grandes pièces de travail déformées, très petites ou maladroites.
21. Utilisez des supports supplémentaires (stands de rouleaux, chevaux de scie, tables, etc., pour toutes les pièces de travail assez grandes à basculer lorsqu'il n'est pas maintenu jusqu'aux surfaces de table inaliénables et d'alimentation du joint.
22. Bois de surface dans la même direction du grain, pas à travers le grain. Ne jamais les coupures d'extrémité d'avion ou le grain de fin.
23. Joint une seule pièce de travail à la fois. Variez l'alimentation des pièces de travail le long de la tête de coupe, centre/ gauche/droite, de sorte que tous les couteaux s'habituent et restent ainsi pointus, plus longtemps.
24. Ne jamais retourner la pièce vers la table d'alimentation.
25. N'atteignez jamais l'intérieur d'une machine en marche, et évitez les opérations maladroites et les positions de la main glissement soudain pourrait causer des doigts ou une main de se déplacer dans la tête de coupe.
26. Ne dégagez pas une pièce de travail coincée pendant que la machine est en marche. Arrêtez la machine, débranchez-la de la source d'alimentation, puis retirez la pièce de travail coincée.
27. Gardez votre visage et votre corps d'un côté de la machine pendant l'utilisation, hors de la ligne avec un possible 'kick back' (bois d'œuvre pris par la tête de coupe tournante et projeté vers l'opérateur).
28. L'utilisation d'accessoires ou de pièces jointes non recommandés peut vous blesser et endommager votre machine.
29. Aiguiser ou remplacez immédiatement les couteaux ternes ou ébréchés, car il peut en résulter une blessure à l'utilisateur ou à la machine.
30. Couteaux de remplacement / inserts doivent être de, ou par une source recommandée par le fabricant.
31. Enlever le matériel ou les débris de la zone de travail. Garder l'aire de travail propre et propre.

### Avertissements de la Proposition 65 de la Californie



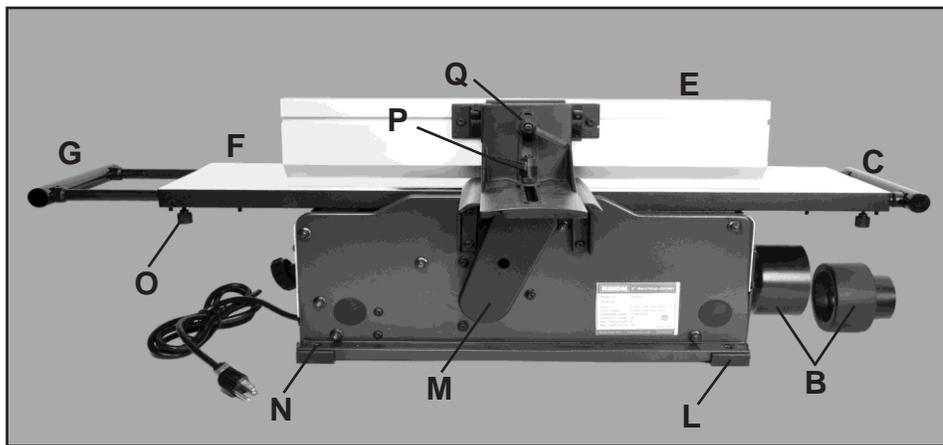
**AVERTISSEMENT:** Le forage, le sciage, le ponçage ou l'usinage des produits en bois peuvent vous exposer à la poussière de bois, une substance connue de l'État de Californie pour causer le cancer. Évitez d'inhaler de la poussière de bois ou utilisez un masque antipoussière ou d'autres mesures de protection pour votre protection personnelle. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.P65Warnings.ca.gov/wood](http://www.P65Warnings.ca.gov/wood)

## APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE MACHINE



- A Interrupteur de sécurité marche / arrêt
- B Poussière Port et Vacuum Adaptateur
- C Table d'évacuation avec extension
- D Garde de tête de coupe
- E Clôture
- F Table d'alimentation
- G Extension de la table d'alimentation
- H Cordon D'alimentation
- I Bouton de réglage de la profondeur de coupe
- J Profondeur de l'échelle de coupe
- K Bouton de verrouillage de profondeur de coupe
- L Pied en caoutchouc Tampons
- M Courroie D'entraînement / Garde
- N Trous de montage
- O Bouton de verrouillage de la table d'extension (4)
- P Poignée de verrouillage du support de clôture
- Q Support de clôture poignée de verrouillage

**VOIR PAGES 20 À 22 POUR  
LE  
PARTS DIAGRAMS ET  
PARTS LISTS**



## CONTENU DE L'EMBALLAGE

Le modèle 20-800H Jointer est livré complet dans une seule boîte.

### Déballage et nettoyage

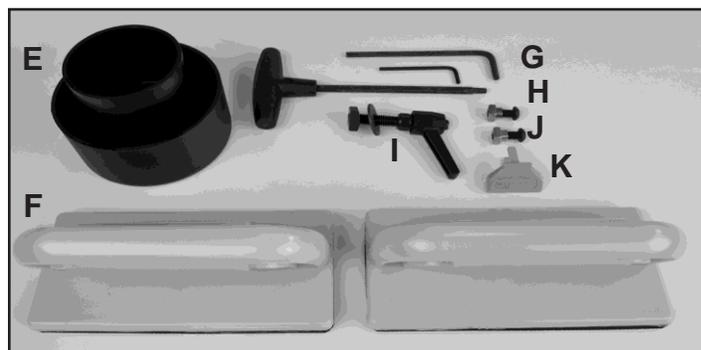
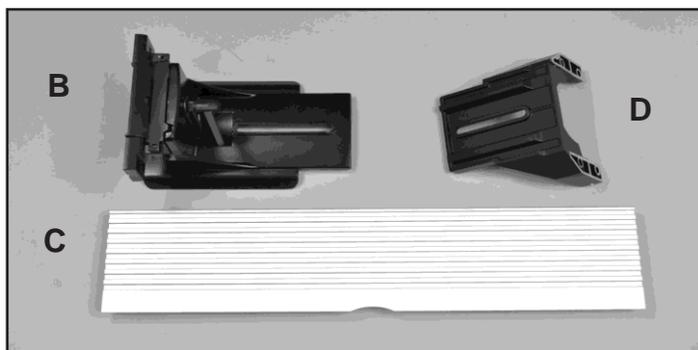
1. Retirez soigneusement tout le contenu du carton d'expédition. Comparez le contenu avec la liste des contenus pour vous assurer que tous les articles sont comptabilisés, avant de jeter tout matériel d'emballage. Placez les pièces sur une surface protégée pour faciliter l'identification et l'assemblage. Si des pièces sont manquantes ou cassées, veuillez appeler RIKON Customer Service (877-884-5167) dès que possible pour les remplacements. NE PAS tourner votre machine sur si l'un de ces éléments sont manquants. Vous pouvez vous blesser ou endommager la machine.
2. Signalez tout dommage à l'expédition à votre distributeur local. Prenez des photos pour toute réclamation d'assurance possible.
3. Nettoyez toutes les surfaces protégées contre la rouille avec de la graisse ou un démaquillant de type de prise de maison ordinaire. Ne pas utiliser; l'essence, le diluant de peinture, les spiritueux minéraux, etc. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces peintes.
4. Appliquer une couche de cire de pâte sur les tables pour prévenir la rouille. Essayez soigneusement toutes les pièces à l'eau à l'eau avec un linge propre et sec. Soyez prudent lorsque vous travaillez, car les couteaux d'insertion de l'articulation sont pointus et peuvent causer des blessures s'ils sont touchés.
5. Mettre le matériel d'emballage et le carton d'expédition de côté. Ne jetez pas jusqu'à ce que la machine ait été mise en place et qu'elle fonctionne correctement.

# CONTENU DE PAQUET

## LISTE DES PIÈCES EN VRAC



- A. Assemblée de Menuisier
- B. Assemblage du support de glissière de clôture
- C. Clôture
- D. Support de clôture
- E. Adaptateur d'aspirateur 4" à 2-1/2" et 2-1/4"
- F. Blocs de poussée (2)
- G. Clés hexagonales - 2.5mm et 4mm
- H. Chauffeur à vis T25
- I. Poignée de levier, laveuse et écrou carré
- J. Clôture tête hexagonale et écrous carrés (2)
- K. Interrupteur SUR / EN CONGÉ Verrouillage clé de sécurité
- L. Manuel (non montré)



# INSTALLATION

## DÉMÉNAGEMENT ET INSTALLATION DE LA DÉGAUCHISSEUSE

**MISE EN GARDE** Lorsque vous déplacez la dégauchisseuse, soulevez l'unité en saisissant les extrémités du boîtier sous les tables de la machine. Évitez d'utiliser les tables d'entrée et de sortie, car elles sont réglées en usine et ne doivent pas être dérangées. NE transportez pas et ne déplacez pas la machine en utilisant la clôture, le garde de sécurité, le collecteur de poussière ou les volants.

1. La machine doit être fermement boulonnée à un support ou un établi pour éviter tout mouvement de la machine pendant l'utilisation. La base de l'articulation a des trous dans chacun des quatre coins à cette fin (le matériel n'est pas inclus).

2. Pour la portabilité et le serrage sécurisé de la dégauchisseuse sur un établi, la machine peut d'abord être boulonnée en permanence à un morceau de contreplaqué. Ensuite, la dégauchisseuse peut être positionnée sur votre établi ou sur une autre surface solide, et le contreplaqué peut être serré en place pour la sécuriser. Après utilisation, le contreplaqué peut être desserré et la dégauchisseuse stockée pour une utilisation ultérieure.

3. Positionnez la machine sur un établi solide et plan qui se trouve dans une zone suffisamment large devant et derrière la dégauchisseuse pour le déplacement du bois à broyer. Alignez la machine de sorte que, lors de l'utilisation, les retours en arrière ne fassent pas face aux allées, aux entrées de porte ou à d'autres zones de travail dans lesquelles des passants pourraient se trouver. Ne placez pas et n'utilisez pas la machine dans des conditions humides ou mouillées.



**LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE BRANCHÉE ET L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EN POSITION "EN CONGÉ" JUSQU'À CE QUE LE MONTAGE SOIT COMPLÈTE.**

**Note:** L'jointure 20-800H nécessite un assemblage minimal, et donc la machine peut être montée sur un stand, un établi, ou sur un morceau de contreplaqué pour la portabilité et le stockage avant l'assemblage des pièces commence.

## OUTILS NÉCESSAIRES à L'ASSEMBLAGE

Tournevis Cruciforme

4mm, 10mm, 11mm ou une clé réglable

# ASSEMBLÉE



**LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE BRANCHÉE ET L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EN POSITION 'EN CONGÉ' JUSQU'À CE QUE LE MONTAGE SOIT COMPLÈTE.**

## PROCÉDURE D'ASSEMBLAGE DE CLÔTURE

1. Assembler le support de clôture (A) à la base de jointer (B). Utilisez les quatre vis de tête de bouton de socket (C) pour verrouiller le support en place. FIG. 1.

2. Assembler la parenthèse de glissement de clôture (E) à la clôture (F). L'écrou carré (G) doit s'insérer dans la rainure de la clôture. FIG. 2.

3. Ajustez le support coulissant de clôture (E) au milieu de la clôture au centre de la découpe de clôture (H). Utilisez deux vis de tête de bouton de prise M6x16mm (I) pour verrouiller le support coulissant en position. FIG. 3.

4. Placez le support coulissant et l'assemblage de clôture sur le support de montage sur le corps de l'jointer. Insérez l'assemblage de levier de verrouillage d'inclinaison (J) avec la rondelle plate (B) en place. FIG. 4.

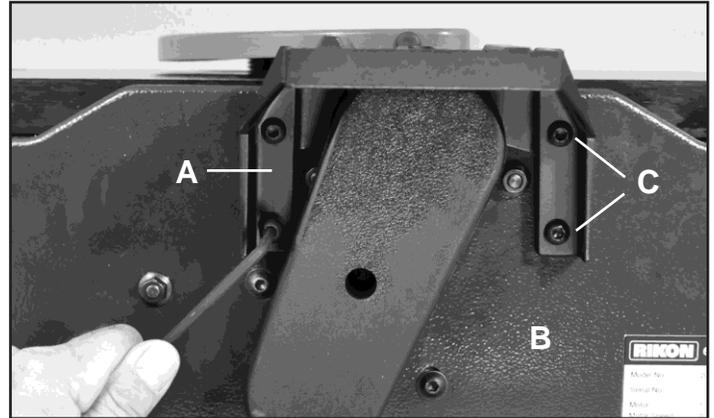


FIG. 1

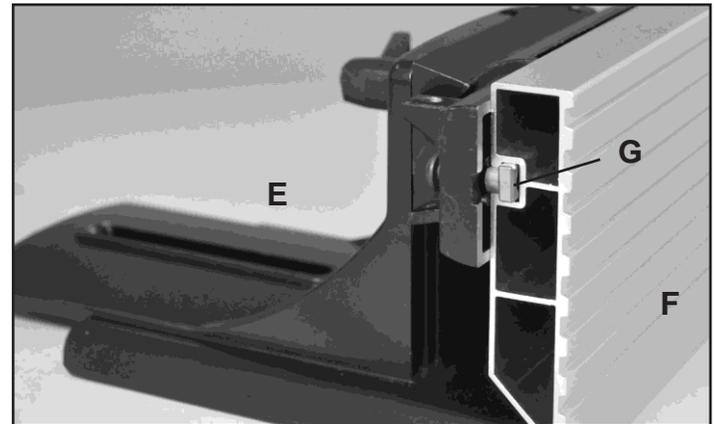


FIG. 2

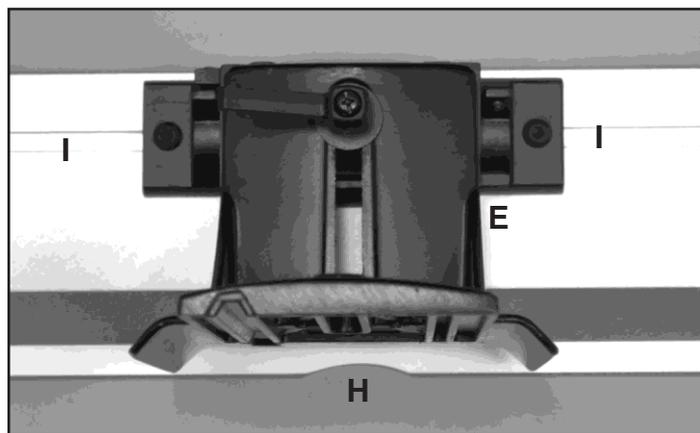


FIG. 3

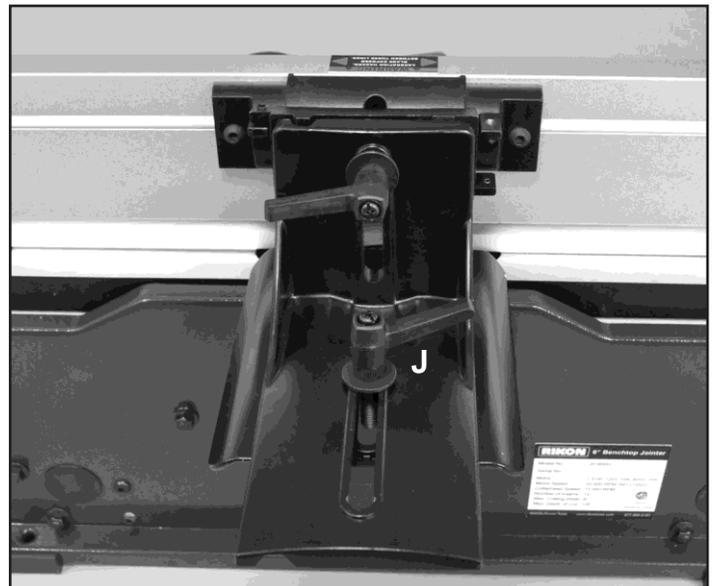


FIG. 4

SUITE À LA PAGE 10

# ASSEMBLÉE



**LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE BRANCHÉE ET L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EN POSITION 'EN CONGÉ' JUSQU'À CE QUE LE MONTAGE SOIT COMPLÈTE.**

SUITE À PARTIR DE LA PAGE 9

5. Une fois le levier de verrouillage d'inclinaison en place sur le support de glissière et le support de guide placés, placez l'écrou de forme rectangulaire spécial (A) sur la tige filetée de la poignée de levier. Tourner le levier pour engager l'écrou et verrouiller les deux supports ensemble en position. FIG. 5.

6. Utilisez une jauge d'angle pour mesurer les angles de 90° et 135° entre la clôture et le dessus de la table de jointure. Le réglage peut être effectué en desserrant / serrant les vis à tête creuse hexagonale Hylock (B). FIG. 6 et 7.

Voir page 14 pour plus d'informations sur les ajustements de clôture.



FIG. 5



FIG. 6

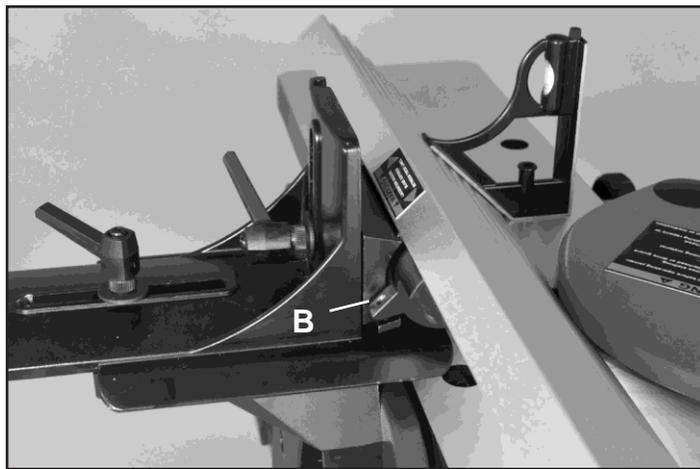


FIG. 7

## ASSEMBLAGE DE LA GARDE DE COUPEAU

**REMARQUE:** En attendant les réglages de l'usine, le garde-tête de coupe peut déjà être préinstallé sur l'jointeur. Si c'est le cas, ne tenez pas compte de cette étape. Si le garde n'est pas installé, suivez l'étape d'installation ci-dessous.

1. Fixez la protection de la tête de coupe à la dégauchisseuse à l'aide des deux vis à tête ronde (A). FIG. 8.

Le garde coupeur a un ressort de retour de tension. La tension de ce printemps est installée à l'usine. Lorsque le garde est installé correctement, il doit retourner à la clôture automatiquement après que la pièce est passée au-dessus de la tête de coupe. Assurez-vous que le garde fonctionne correctement à chaque fois avant d'utiliser l'jointeur.

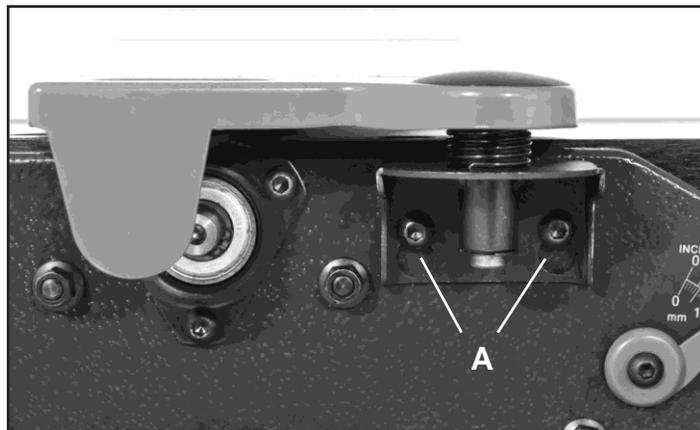


FIG. 8

# ASSEMBLÉE

## PORT DE POUSSIÈRE

Un port de poussière est fourni avec l'jointer pour aider à le relier à un tuyau d'aspirateur standard de 4 pouces ou 2-1/2 pouces.

Le port de poussière principal (A) est préassemblé en usine avec un raccord de 4 pouces de diamètre extérieur.. En outre, un adaptateur à vide (B) est fourni pour réduire à 2-1/2 pouces (Diamètre extérieur) ou 2-1/4 pouces (Diamètre intérieur) tailles de tuyau. FIG. 9.

**REMARQUE:** Il est extrêmement important qu'un système de collecte de poussière soit utilisé avec cet jointer pour éliminer la poussière en suspension dans l'air nocive, empêcher l'accumulation de copeaux qui peuvent bloquer la tête de coupe, et pour garder la zone de travail propre des débris. Assurez-vous que toutes les connexions sont sécurisées et que votre collecteur de poussière est allumé avant que le broyage du bois d'œuvre ne soit effectué.

Toutefois, si vous n'avez pas l'intention d'utiliser un collecteur de poussière, alors il n'est pas nécessaire d'attacher ce port de poussière à l'jointer. Les copeaux éjectés de la machine d'exploitation doivent être ramassés et éliminés immédiatement pour garder la zone propre et pour éviter les accidents.

## ASSEMBLAGE DU BOUTON DE RÉGLAGE DE TABLE

Fixez le bouton d'ajustement (A) de la table d'alimentation à l'articulation en resserrant l'écrou d'hexagone (B) avec une clé à extrémité ouverte de 10 mm et 13 mm. FIG. 10.

## CHANGER

La dégauchisseuse est activée en basculant l'interrupteur en position haute et elle est désactivée en basculant l'interrupteur en position basse..

Cette dégauchisseuse est également équipée d'un commutateur spécial à verrouillage qui empêche toute utilisation non autorisée. Pour empêcher toute utilisation non autorisée de la dégauchisseuse, retirez simplement la clé jaune (A) située sur la face avant du commutateur. FIG. 11.

**MISE EN GARDE:** NE PAS utiliser continuellement l'articulation à la profondeur maximale de la coupe, 1/8 po (3mm), car il mettra un stress excessif sur le moteur qui va l'endommager.

**AVERTISSEMENT** LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE BRANCHÉE ET L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EN POSITION 'EN CONGÉ' JUSQU'À CE QUE LE MONTAGE SOIT COMPLÈTE.

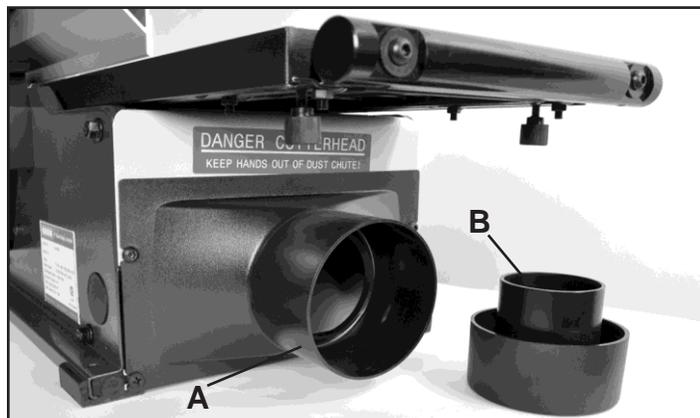


FIG. 9

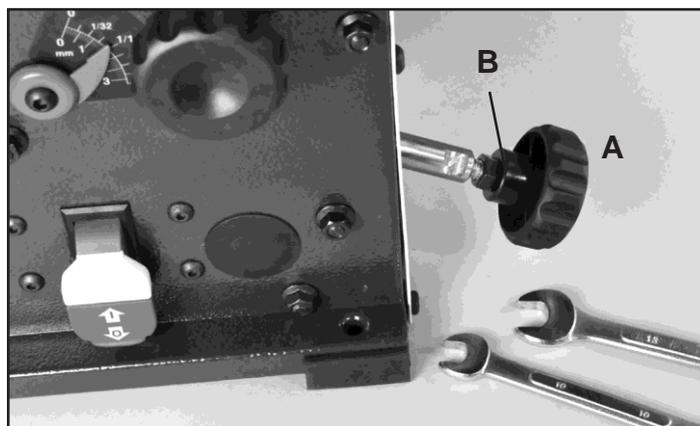


FIG. 10

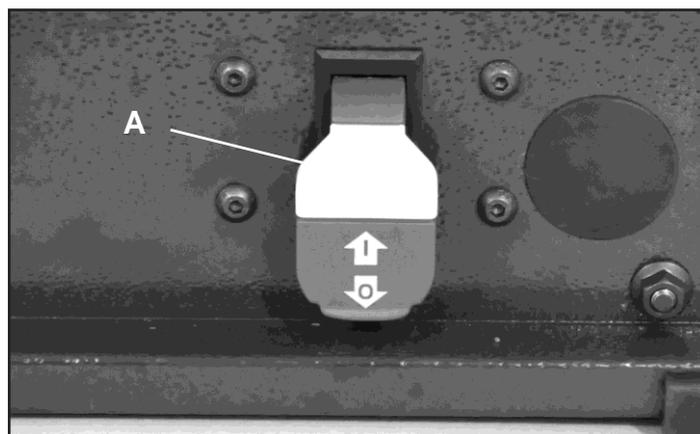


FIG. 11

**AVERTISSEMENT** Avant de mettre la machine sous tension, passez en revue les consignes de sécurité répertoriées aux pages 3 à 6. Assurez-vous de bien comprendre les caractéristiques, les réglages et les fonctionnalités de la machine décrits dans ce manuel.

# OPÉRATION

**REMARQUE:** Cette section sur les opérations a été conçue pour donner des instructions sur les opérations de base de cette ébaucheuse. Cependant, il n'est en aucun cas exhaustif de chaque opération de jointure. Il est fortement recommandé de lire des livres, des revues spécialisées ou de suivre une formation formelle afin de maximiser le potentiel de votre menuisier tout en minimisant les risques.

**REMARQUER:** Cette dégauchisseuse est conçue pour surfacer le bois naturel **UNIQUEMENT**.

## **AVERTISSEMENT**

Avant de mettre la machine sous tension, passez en revue les consignes de sécurité répertoriées aux pages 3 à 6. Assurez-vous de bien comprendre les caractéristiques, les réglages et les fonctionnalités de la machine décrits dans ce manuel.

## DÉPART ET ARRÊT DÉGAUCHISSEUSE

1. L'interrupteur SUR/EN CONGÉ (A) est situé à l'avant de l'jointeur. Pour tourner le joint "ON", l'onglet de sécurité jaune (A) doit être inséré dans l'interrupteur. Déplacez ensuite l'interrupteur vers le haut pour démarrer la machine.

2. Pour tourner le jointer "EN CONGÉ", déplacez le commutateur vers le bas. FIG. 12.

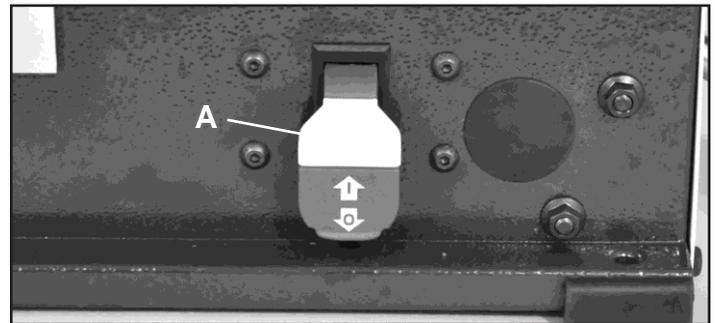


FIG. 12

## DIRECTION DU FIBRE

Nourrir le bois dans l'articulation avec le grain pour obtenir une surface lisse. FIG. 13.

Évitez d'alimenter le joint contre le grain. Le résultat sera ébréché et les bords éclatés sur la surface du bois.

**MISE EN GARDE:** NE PAS utiliser continuellement l'articulation à la profondeur maximale de la coupe, 1/8 po (3mm), car il mettra un stress excessif sur le moteur qui va l'endommager.

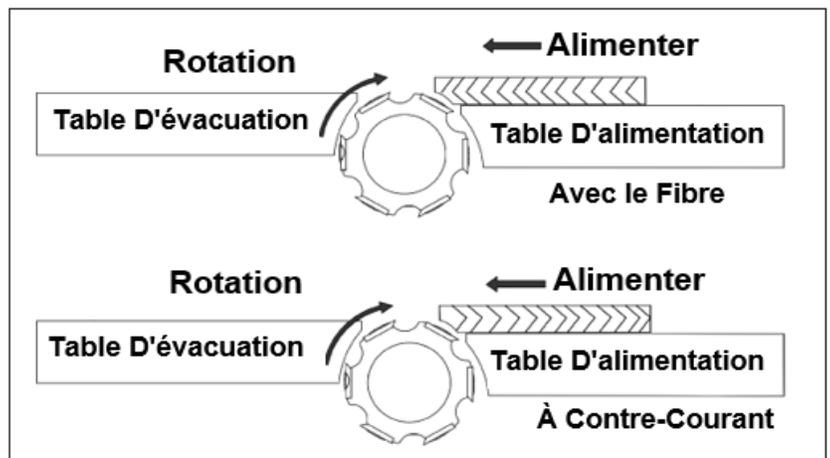


FIG. 13

## OPÉRATION CONJOINTE

La fonction de l'articulation est de plan de surface plat, un côté ou le bord d'une planche / pièce de travail.

Pour utiliser la dégauchisseuse:

1. Connectez votre tuyau de collecteur de poussière au port de poussière.

Il est extrêmement important qu'un système de collecte de poussière soit utilisé avec cet jointer pour éliminer la poussière en suspension dans l'air nocive, empêcher l'accumulation de copeaux qui peuvent bloquer la tête de coupe, et pour garder la zone de travail propre des débris.

**REMARQUE:** Dimensions de la pièce à assembler:

- Longueur: utilisez un bloc de poussée ou un bâton pour alimenter les planches de moins de 12"; utilisez des rouleaux de soutien pour les planches longues pour un contrôle sécuritaire et une planification précise.
- Largeur: maximum 6".
- Épaisseur: minimum 1/2". L'utilisation de blocs de poussée est nécessaire lorsque le visage de planification mince matériau.
- Profondeur de coupe: maximum 1/8". Plusieurs coupes de 1/16" ou moins, produisent de meilleurs résultats de finition.

# OPÉRATION

## NOURRIR LA PIÈCE DE TRAVAIL

Placez la pièce sur le dessus de la table d'alimentation à droite. La pièce sera coupée sur le dessous par les couteaux à tête tournante. Lors de l'articulation, la direction d'alimentation de la pièce est de droite à gauche au-dessus de la tête de coupe. FIG. 14.

1. Supposons la bonne position de fonctionnement: tenez-vous sur le côté de la table d'alimentation avec les pieds écartés pour assurer la stabilité tout au long du processus de coupe. FIG. 14.
2. Définir la position et l'angle de la clôture de jointer au besoin.
3. Définir la profondeur de la coupe / épaisseur (voir ci-dessous).
4. Placez la pièce contre la clôture de jointer pour le soutien par l'action de coupe. FIG. 15.
5. Assurez-vous que le garde coupeur est contre la pièce pour la protection de l'utilisateur.

**REMARQUE:** Pour joindre le bord d'une planche, placez la pièce contre le guide. Le protège-lames d'action de ressort devrait toucher la pièce, couvrant les couteaux de tête de coupe. Poussez la pièce lentement et stable sur la tête de coupe. Assurez-vous que la clôture est fixée à 90 degrés (ou tout autre angle requis (voir les pages 10 et 14) et que la pièce est maintenue à la chasse d'eau contre la clôture.

Pour planifier le visage d'une planche ou d'une pièce de travail, suivez la même procédure que ci-dessus.

6. Allumez la machine et placez la pièce sur la table d'alimentation. Faites avancer la pièce vers la tête de coupe, FIG. 16, en exerçant une pression vers le bas jusqu'à ce que la pièce à travailler libère la tête de coupe du côté de la table de sortie. Gardez toujours vos mains loin de la tête de coupe pour éviter tout accident.

**REMARQUE: L'utilisation de blocs de poussée est recommandée.**

Exécuter des planches à différentes positions le long de la largeur de la tête de coupe pour utiliser toute la longueur des couteaux de coupe. Assembler une partie de la tête de coupe émoussera rapidement les couteaux de cette zone.

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

La dégauchisseuse peut être réglée pour couper n'importe quelle profondeur d'un rasage très fin à 1/8" de profondeur. Le pointeur (A) sur l'échelle (B) est d'indiquer la profondeur de la coupe. Pour régler la profondeur de coupe, desserrer le bouton de verrouillage (C) et tourner le bouton d'ajustage (D) dans le sens horaire pour abaisser et contre-horaire pour soulever la table d'alimentation jusqu'à ce que la table d'alimentation soit à la position désirée, puis serrer le bouton de verrouillage (C). FIG. 17.

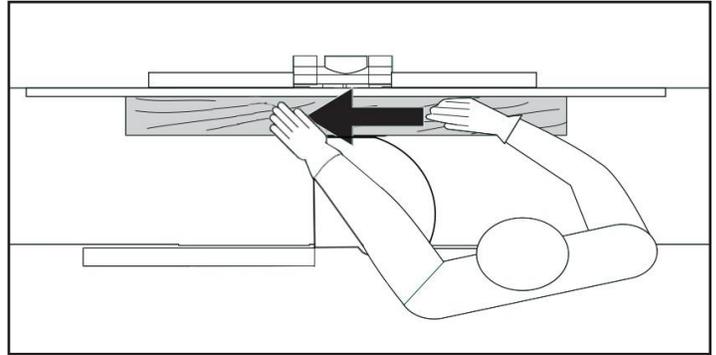


FIG. 14

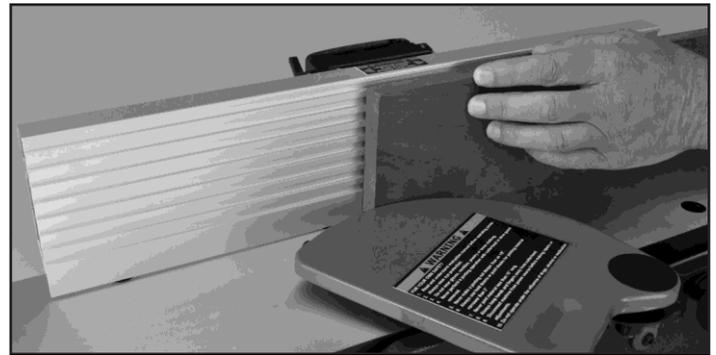


FIG. 15

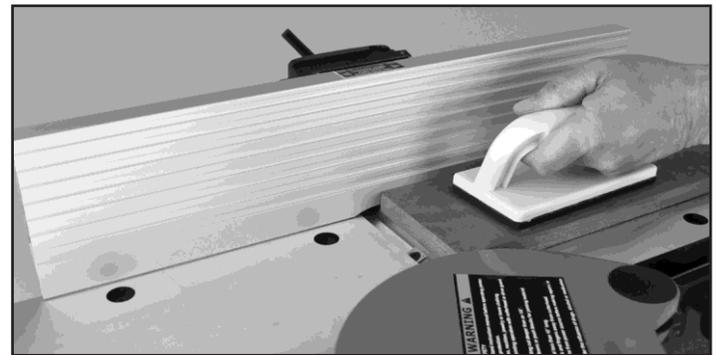


FIG. 16

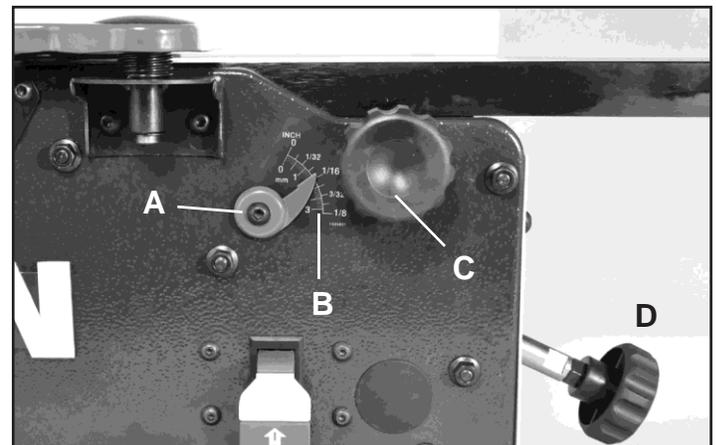


FIG. 17

# AJUSTEMENTS

**AVERTISSEMENT** LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE BRANCHÉE ET L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EN POSITION 'EN CONGÉ' JUSQU'À CE QUE LE MONTAGE SOIT COMPLÈTE.

## AJUSTEMENTS DE CLÔTURE

1. Pour déplacer la clôture à travers la table, desserrer le levier de verrouillage (A), faire glisser la clôture à la position désirée sur la table, puis resserrer le levier de verrouillage. FIG. 18.

**REMARQUE:** Direction de poignée des leviers de verrouillage (A) et (B) peut être repositionné en tirant vers le haut le levier et le repositionner sur l'écrou situé sous le levier.

2. Pour incliner la clôture, desserrer le levier de verrouillage (B) et incliner la clôture à l'angle désiré. Resserrer ensuite le levier de verrouillage. FIG. 18.

3. La clôture a des arrêts positifs réglables aux positions de clôture les plus utilisées de 90 degrés et 135 degrés.

## ARRANGEMENT LA FENCE À 90° et 135°

Pour vérifier et ajuster les arrêts positifs aux réglages de 90 et 135 degrés:

4. Mettez un carré sur la table avec une extrémité contre la clôture et ajustez la clôture jusqu'à ce qu'elle soit exactement 90 degrés à la table. FIG. 19.

5. Resserrer la vis de l'ensemble (C) avec une clé hexagonale jusqu'à ce qu'il entre en contact avec l'arrêt. La FIG. 20 ans.

6. Mettez un carré sur la table avec une extrémité contre la clôture et ajustez la clôture jusqu'à ce qu'elle soit exactement 135 degrés à la table. FIG. 21.

**REMARQUE:** Avec la clôture réglée à 135°, la dégauchisseuse produira un biseau de 45° sur votre pièce.

7. Serrer la vis (D) à l'effile jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec l'arrêt. La FIG. 20 ans.

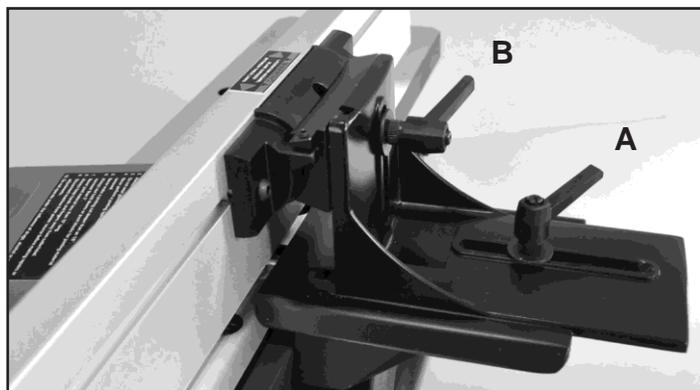


FIG. 18

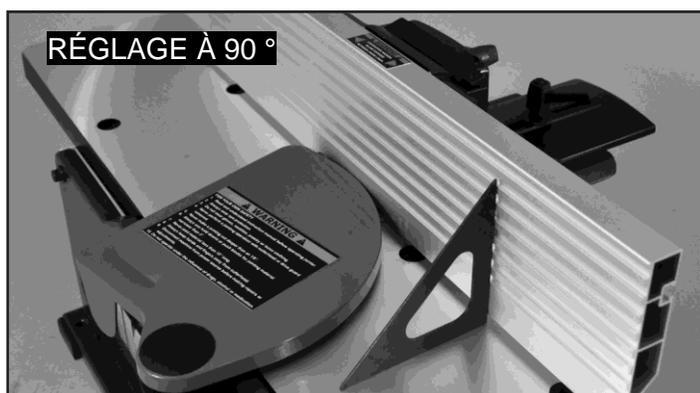
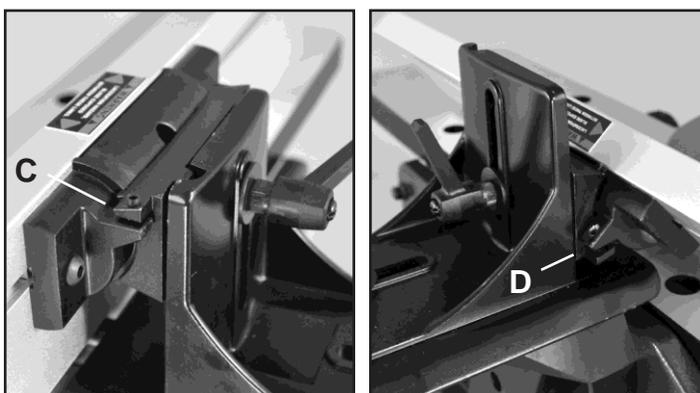


FIG. 19



RÉGLAGE à 90 DEGRÉS

FIG. 20

RÉGLAGE à 135 DEGRÉS

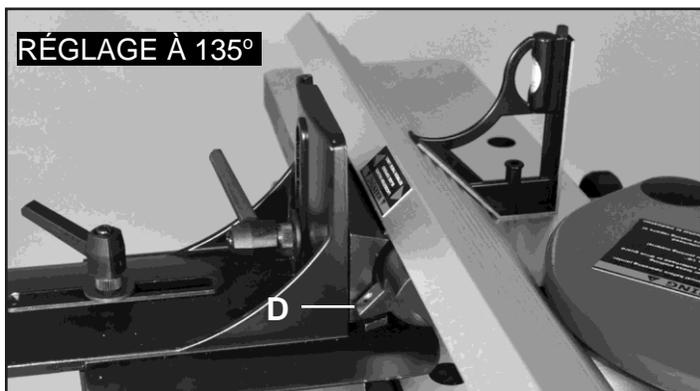


FIG. 21

# AJUSTEMENTS

## ROTATIFS OU REMPLACANT DES INSERTS DE COUTEAUX

Cette machine a une tête de coupe de style hélicoïdale avec six rangées d'inserts de couteau Carbone. Chacun des 16 inserts sur la tête de coupe sont indexés et ont deux côtés aiguisés. Si les couteaux deviennent ternes, ou un être-vient entailler, il suffit de desserrer les vis de soutènement avec le tournevis tête étoile fournie, soulever et faire pivoter les inserts à un nouveau bord aiguisé. Aucun réglage n'est requis, car la tête de coupe a été usinée pour indexer automatiquement et régler les inserts en position appropriée pour une utilisation. Lorsque les deux bords d'un insert sont ternes, l'insert peut être facilement enlevé et un nouvel insert de carbure placé à l'emplacement. Pour faire pivoter ou enlever un encart :

1. Débranchez le câble d'alimentation et assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt, avec l'onglet de sécurité enlevé.
2. Pour empêcher la tête de coupe de tourner pendant qu'elle travaille sur les couteaux, insérez la clé d'hexagone fournie à l'extrémité de l'arbre de la tête de coupe qui fait face à l'avant de la machine, sous l'onglet avant du gardien. La tête de coupe peut alors être pivotée en toute sécurité et positionnée pour changer les coupeurs d'insert. FIG. 22.
3. Retirez la vis d'étoile, qui tient l'insert dans la tête de coupe, et retirez également le couteau d'insertion. FIG. 23.

**⚠ MISE EN GARDE** Portez des gants lorsque vous changez les couteaux afin d'éviter tout risque de blessure corporelle dû aux coupures pouvant toucher les bords tranchants!

4. Pendant que l'insert est enlevé, nettoyez toute résine qui s'accumule ou qui se retient des surfaces de la tête de coupe avec un solvant approprié. Une brosse à dents fonctionne bien pour un nettoyage sécuritaire autour des inserts pointus. Toute poussière accumulée peut affecter les sièges de l'insert

## ⚠ AVERTISSEMENT

**LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE BRANCHÉE ET L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EN POSITION 'EN CONGÉ' JUSQU'À CE QUE LE MONTAGE SOIT COMPLÈTE.**

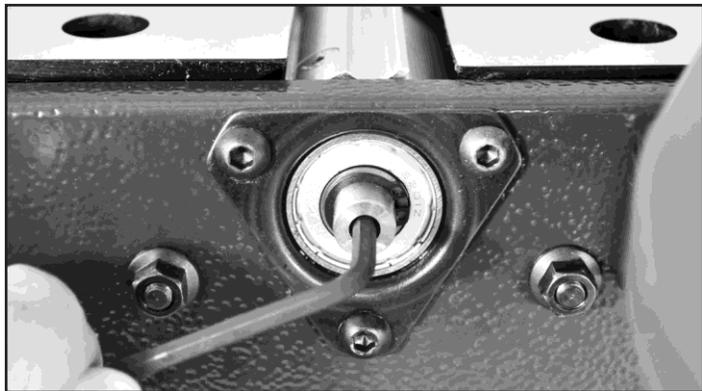


FIG. 22

Dans la tête de coupe, ce qui lui fait monter légèrement et faire une petite marque, mais perceptible sur votre pièce de travail la prochaine fois que vous moudez stock. REMARQUE: ces marques/lignes ponceront facilement au loin dans votre processus de finition.

5. Faites pivoter l'insert de manière à ce qu'un nouveau bord pointu soit en position. Les inserts ont un repère sur leur coin supérieur, ce qui vous permet de référencer le positionnement des bords émoussés ou accentués.. FIG. 23.
6. Resserrez la vis de l'insert pour verrouiller l'insert en position. NE PAS trop serrer la vis ou endommager l'insert peut en résulter. Couplez la vis en place à 48-50 po/lbs.
7. Branchez le câble d'alimentation et retournez l'onglet de sécurité dans l'interrupteur lorsque vous êtes prêt à reprendre le jointage de la machine.

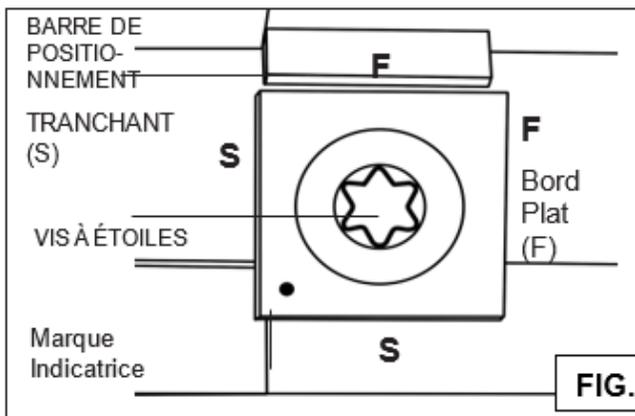
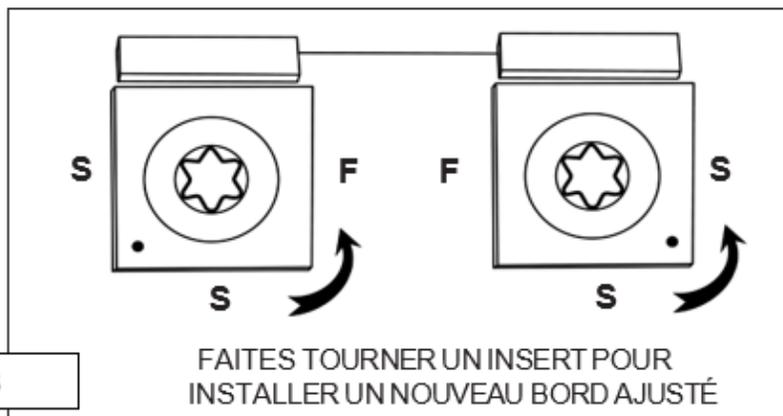


FIG. 23



# AJUSTEMENTS

## AJUSTEMENTS DE TABLE

Les tables d'alimentation et d'alimentation sont préréglées à l'usine pour être alignées avec la tête de coupe. Pour vous assurer que les deux tables sont alignées, vérifiez les deux paramètres de table et ajustez au besoin.

**MISE EN GARDE** Cette procédure implique un contact étroit avec les lames de dégauchisseuse. Portez des gants pour éviter les blessures aux mains. Assurez-vous que la machine est débranchée de l'alimentation électrique.

1. Réglez la table d'alimentation sur le réglage '0' sur sa profondeur d'échelle de coupe.
2. Faites pivoter la tête de coupe de sorte que les inserts de couteau soient à leur point le plus élevé.

Pour faire pivoter la tête de coupe et l'empêcher de bouger pendant qu'il travaille sur les tables, utilisez la clé d'hexagone fournie et insérez-la à l'extrémité de l'arbre de la tête de coupe qui fait face à l'avant de la machine, sous l'onglet avant du gardien. La tête de coupe peut alors être pivotée et positionnée en toute sécurité. Voir FIG. 22 à la page 15.

3. Avec une longue règle en métal, placez-le dans le sens de la longueur le long de la table de sortie de manière à ce qu'il se prolonge sur la fraise-plaquette à son point de rotation le plus élevé. Vérifiez les mesures sur la fraise à insérer à l'extrême droite, puis à l'extrême gauche de la tête de coupe. FIG. 24.

4. Si le bord droit ne touche pas le coupeur d'insert(s), la table d'alimentation doit être ajustée.

A. Utilisez une clé hexagonale pour desserrer et retirer le boulon hexagonal qui est fraisé à la surface de la table. Cela révélera une rondelle et une vis de réglage de hauteur de table fendue et sous le boulon hexagonal. La FIG. 25 ans.

B. Utilisez un tournevis plat pour ajuster la table de sortie jusqu'à ce qu'elle soit parallèle au bord du ou des couteaux. FIG. 26.

**REMARQUE:** L'ajustement doit être inférieur à 1/20ème tour à chaque fois. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre soulèvera la table, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre abaissera la table.

C. Une fois la table est prête, retournez la rondelle et réinstallez le boulon hexagonal pour sécuriser la table dans son nouveau réglage.

**AVERTISSEMENT** LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE BRANCHÉE ET L'INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE EN POSITION 'EN CONGÉ' JUSQU'À CE QUE LE MONTAGE SOIT COMPLÈTE.

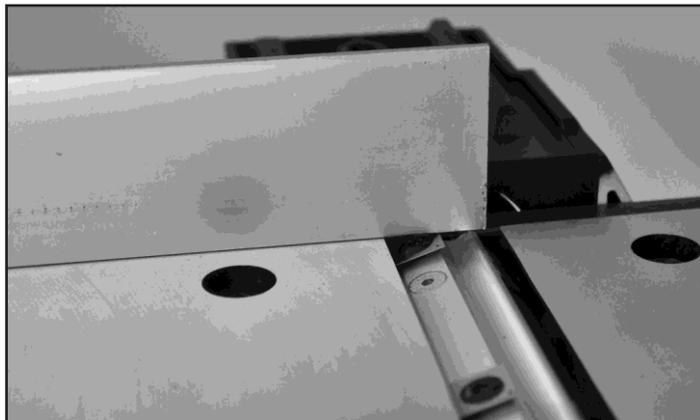


FIG. 24

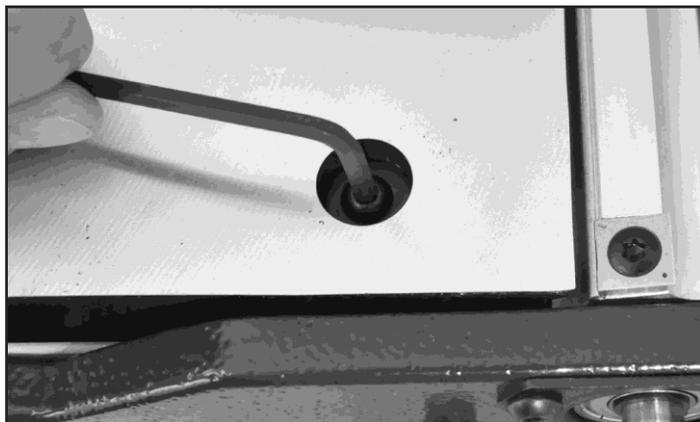


FIG. 25



FIG. 26

SUITE À LA PAGE 17

# AJUSTEMENTS

SUITE DE LA PAGE 16

5. Faites la même mesure avec le bord droit depuis la table d'alimentation, avec les mêmes outils de coupe que ceux utilisés pour mesurer la table de sortie.

6. Une fois que les tables d'alimentation et d'alimentation sont alignées avec les coupeurs de coupe, les tables doivent être vérifiées pour confirmer que leurs surfaces sont parallèles les unes aux autres - extrémités ne pas incliner ou pêcher vers le bas ou vers le haut de la tête de coupe.

7. Couchez le bord droit entre les DEUX tables. FIG. 27. Ils doivent être réglés à la même hauteur et parfaitement au niveau les uns des autres.

- Si c'est le cas, les tables sont fidèles les uns aux autres.
- Si le bord droit ne se trouve pas à plat sur les deux tables, alors les tables doivent être ajustées. Accordez la table d'alimentation à la table d'alimentation.

8. Ajustez l'angle et l'inclinaison de la table d'alimentation avec les vis à fentes décrites dans les étapes 4 A-C.

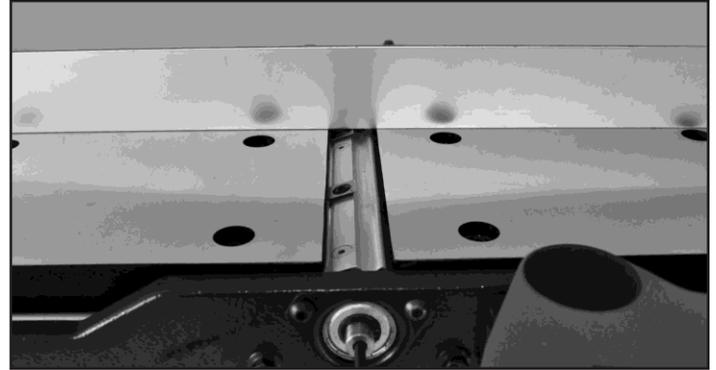


FIG. 27



FIG. 28

## SUPPORTS D'EXTENSION A IMENTATION / ÉVACUATION

La longueur globale de la table peut être étendue à partir de 30-1/2" à 51-1/2". Cela peut être fait en desserrant les quatre boutons de verrouillage de table d'extension (A-Fig 28). Étendre les supports aux longueurs désirées et serrer les quatre boutons de verrouillage de table d'extension.

Les supports d'extension d'alimentation et d'alimentation sont réglables pour être au niveau de la table principale si nécessaire. Ceux-ci sont fixés à l'usine. Si, après le planage ou le bord joignant une pièce de travail et l'ajustement est nécessaire, suivez les instructions suivantes:

1. Placez un bord droit sur la table d'alimentation à travers le support d'extension d'alimentation et vérifiez le niveau.
2. Le bord droit doit être à plat sur la table d'alimentation et le support d'extension d'alimentation. Le bord droit doit simplement toucher ou laisser un petit espace par-même par le support d'extension d'alimentation. FIG. 29.
3. Si le réglage de niveau est nécessaire, desserrez les boutons de verrouillage de la table d'extension (A-Fig 28).
4. Relâchez la vis de verrouillage sur le côté inférieur du support d'extension. FIG. 30.



FIG. 29



FIG. 30

# AJUSTEMENTS

SUITE DE LA PAGE 17

5. Pour abaisser, serrez la vis de blocage sur le dessus du support d'extension Fig.31.

6. Répétez les étapes 1 à 5 pour niveler l'alimentation support de rallonge de table.



FIG. 31

## REPLACEMENT DE LA CEINTURE D'ENTRAÎNEMENT

1. Utilisez la clé 4MM Hex fournie pour desserrer la vis du garde-ceinture, puis retirez le garde de l'arrière de l'articulation. FIG. 32.

2. Retirez l'ancienne ceinture. Si la courroie est suffisamment tendue et lâche, fléchissez la ceinture vers l'extérieur tout en tournant la poulie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre pour rouler la ceinture des poulies.

Si la courroie est serrée et ne peut pas être déplacée hors de la poulie, la tension de la ceinture peut être libérée pour permettre l'enlèvement de l'ancienne ceinture et le montage de la nouvelle ceinture sur les poulies.

- Desserrer les 3 vis (FIG. 33, A), et pousser la poulie du moteur inférieur (B) vers le haut.
- Retirez l'ancienne ceinture et installez la nouvelle ceinture sur les deux poulies.
- Appuyez sur la poulie du moteur inférieur pour remettre la tension sur la ceinture et serrer les 3 vis.

**REMARQUE:** Vérifiez la tension avec la pression du pouce. La courroie d'entraînement ne doit pas donner plus de 1/4" au centre. FIG. 34.

3. Remplacez le garde-lame au-dessus de la courroie d'entraînement et fixez-le en place avec la vis de l'étape 1.



FIG. 32

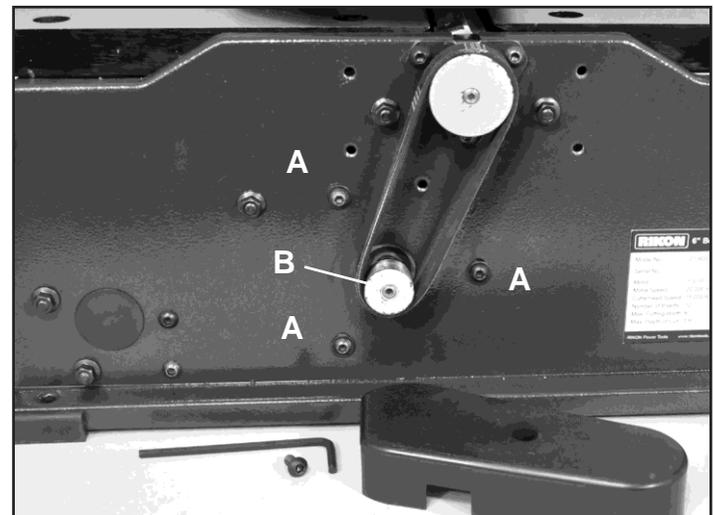
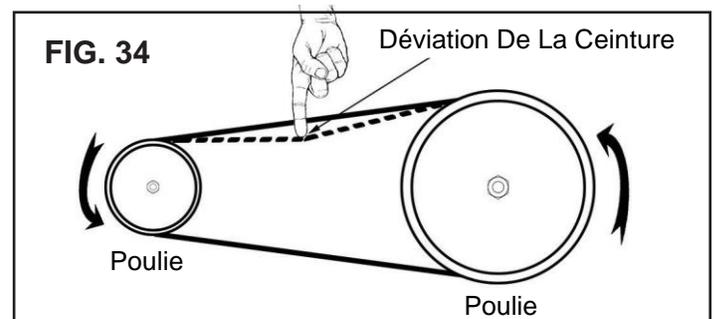


FIG. 33



## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT** Tournez l'interrupteur d'alimentation 'EN CONGÉ' et débranchez la fiche de la prise de courant avant de régler ou d'entretenir la machine. N'essayez PAS de réparer ou d'entretenir les composants électriques du moteur. Contactez un technicien qualifié pour ce type de maintenance.

1. Avant chaque utilisation :

- Vérifiez le cordon d'alimentation et branchez-vous pour toute usure ou dommage.
- Vérifiez s'il y a des vis ou du matériel en vrac.
- Vérifiez la zone pour vous assurer qu'elle est libre de tout outil égaré, bois d'œuvre, fournitures de nettoyage, etc. qui pourraient entraver le fonctionnement sécuritaire de l'articulation.

2. Pour éviter l'accumulation de poussière de bois, nettoyez régulièrement toutes les parties de la machine à l'aide d'un chiffon doux, d'une brosse ou d'un air comprimé. Un nettoyage général doit être fait après chaque utilisation pour éviter les problèmes futurs et s'assurer que la machine est en état prêt pour la prochaine fois qu'il est utilisé.

**AVERTISSEMENT:** En cas de soif de sciure de bois, portez une protection oculaire appropriée pour empêcher les débris de souffler dans les yeux. La pression d'air au-dessus de 50 PSI ne doit pas être utilisée car l'air à haute pression peut endommager l'isolation, etc.

3. Vérifiez les couteaux pour vous assurer qu'ils ne sont pas lâches de la tête de coupe, terne ou entaillé. S'assurer qu'ils sont en bon état de fonctionnement assurera que la qualité de votre bois d'œuvre à surface sera le meilleur possible.

4. Lubrifiez régulièrement tous les points d'appui avec quelques gouttes d'huile moteur légère. Les roulements à billes à tête de coupe sont lubrifiés à vie, scellés et ne nécessitent aucun entretien supplémentaire. Gardez la courroie d'entraînement exempte d'huile et de graisse.

5. Gardez les tables jointes exemptes de résine et de rouille. Nettoyez-les régulièrement avec un solvant non inflammable, puis enrobez-les d'un film léger de lubrifiant sec, ou de cire, pour améliorer le passage de la pièce de travail sur/sur les tables. N'utilisez jamais de solvants pour nettoyer les pièces en plastique, car elles pourraient se dissoudre ou endommager le matériau.

**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous nettoyez ou travaillez sur les tables, évitez le risque de blessures corporelles par des coupures qui peuvent résulter de toucher les bords tranchants des inserts de couteau!

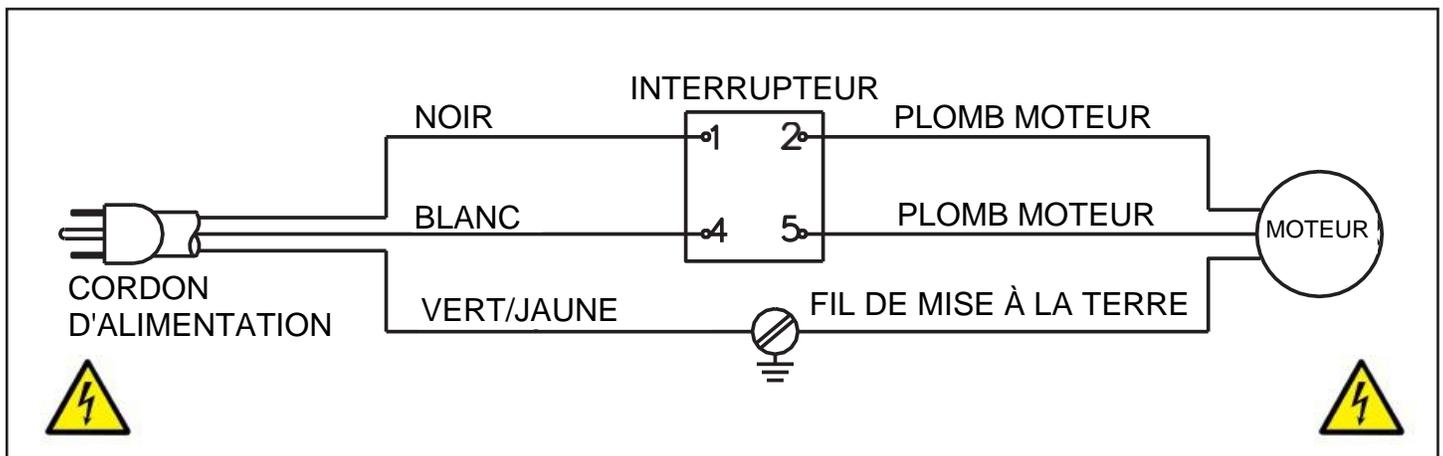
6. Vérifiez la tension de la ceinture d'entraînement après les 3-5 premières heures. D'exploitation pour s'assurer que les courroies ne sont pas épuisées et détachées de leur utilisation « de rupture ». Voir page 18 pour les instructions.

**Le service au-delà de l'entretien recommandé sur ces outils ne devrait être effectué que par un technicien autorisé et qualifié**

## DIAGRAMME DE CÂBLAGE

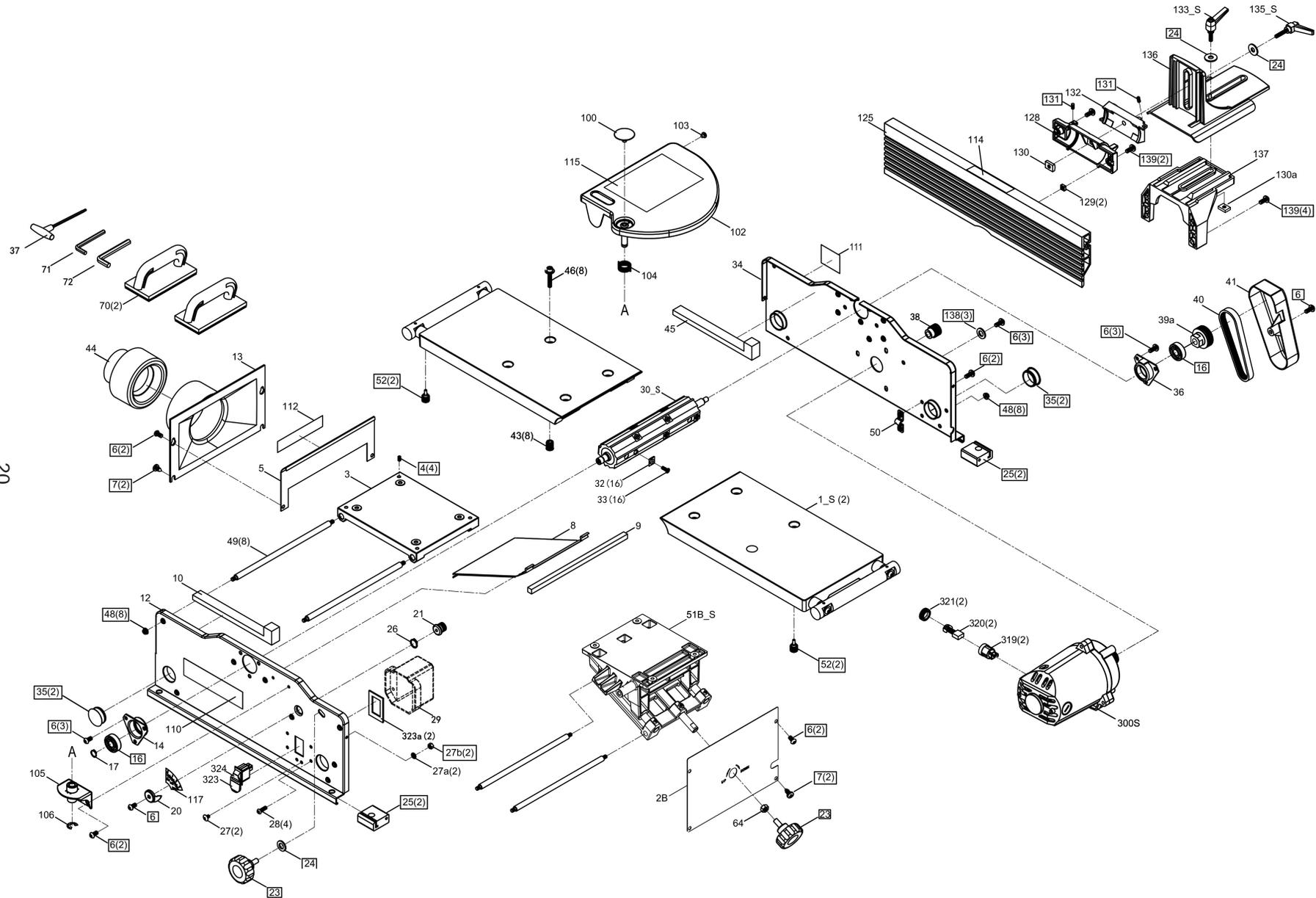


Cette machine doit être mise à la terre. Le remplacement du câble d'alimentation ne doit être effectué que par un électricien qualifié. Voir page 5 pour des informations électriques supplémentaires.



Cet outil est destiné à être utilisé sur un circuit qui a un réceptacle électrique de 120 volts. L'illustration à la page 5 montre le type de 120V, bouchon électrique à 3 fils et réceptacle qui a un conducteur de mise à la terre qui est nécessaire.

# 20-800HSP DÉGAUCHISSEUSE 8''

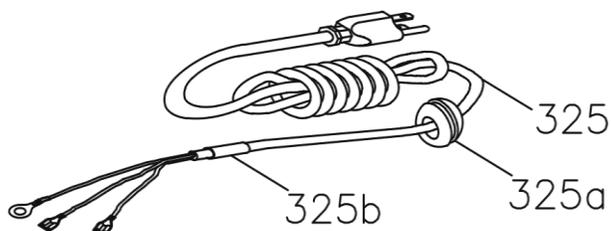


**REMARQUE:** Veuillez consulter le numéro de pièce du fabricant lorsque vous appelez des pièces de rechange. Pour les pièces sous garantie, le numéro de série de votre machine est requis.

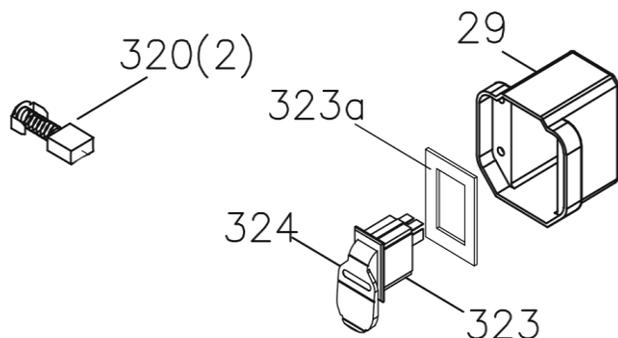
# PIÈCES LISTE

CLÉ NO.	DESCRIPTION	QTÉ.	PARTIE NO.	CLÉ NO.	DESCRIPTION	QTÉ.	PARTIE NO.
1	TABLE	2	P20-800HSP-1	49	TIRANT	8	P20-800H-49
2	COUVERTURE DROITE	1	P20-800H-2	50	PINCE DE CORDON	1	P20-600H-50
3	SUPPORT DE SORTIE	1	P20-800H-3	51A	SUPPORT ALIMENTATION ASSEM	1	P20-800H-51A
4	VIS DE RÉGLAGE M6x8L	8	P20-600H-4	52	BOUTON DE SERRURE	4	P20-800H-52
5	COUVERTURE DE FIN	1	P20-800H-5	64	RONDELLE PLAT M6.4XP1.0	1	P20-800H-64
6	BOUTON CABLE VIS M6x12L	20	P20-600H-6	70	BLOC PUSH	2	P20-600H-70
7	VIS SELF TAP 1/4"x 5/8"	4	P20-800H-7	71	CLÉ HEXAGONALE 2,5 MM	1	P20-800H-71
8	CHUTE DE POUSSIÈRE	1	P20-800H-8	72	CLÉ HEXAGONALE 4MM	1	P20-600H-72
9	SCEAU DE MOUSSE 1	1	P20-800H-9	102	GUIDE ASSEM DE COUTEAU	1	P20-600H-102
10	SCEAU EN MOUSSE 2	1	P20-800H-10	103	PARE-CHOCS	1	P20-600H-103
11	ARBRE DE BOUTON	1	P20-800H-11	104	PRINTEMPS	1	P20-600H-104
12	CADRE AVANT	1	P20-600H-12	105	SUPPORT	1	P20-800H-105
13	PORT DE POUSSIÈRE	1	P20-800H-13	106	ANNEAU DE RETENUE	1	P20-800H-106
14	RETENUE DE ROULEMENT	1	P20-600H-14	110	RONDELLE PLATE 5.4x14x2.0T	1	P20-800H-110
15	SUPPORT	1	P20-800H-15	111	ÉTIQUETTE SPÉCIALE	1	P20-800H-111
16	PORTANT 6201ZZ	2	P20-600H-16	112	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	1	P20-800H-112
17	EXT RETAINING RING STW12	1	P20-600H-17	115	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	1	P20-800H-115
20	AIGUILLE	1	P20-600H-20	116	INSÉRER L'ÉTIQUETTE DE REMPLACEMENT	1	P20-800H-116
21	EMBRAYAGE	1	P20-600H-21	117	ÉCHELLE	1	P20-800H-117
22	DOUILLE D'ESPACEMENT	1	P20-800H-22	125	CLÔTURE	1	P20-800H-125
23	BOUTON DE TABLE M8xP1.25x18L	2	P20-600H-23	128	SUPPORT BEVEL	1	P20-600H-128
24	RONDELLE PLAT M8x23x2T	3	P20-600H-24	129	ÉCROU CARRÉ	2	P20-600H-129
25	PIED EN CAOUTCHOUC	4	P20-600H-25	130	NOIX SPÉCIALE	1	P20-600H-130
26	ANNEAU DE RETENUE STW16	2	P20-600H-26	131	VIS A TETE DOUILLE NYLON	2	P20-600H-131
27	VIS PHILLIPS M5xP0.8x8L	2	P20-600H-27	132	SUPPORT INTERMEDIAIRE	1	P20-800H-132
27a	RONDELLE DE SERRURE M5	2	P20-600H-27A	133S	ASSEMBLAGE DU LEVIER DE VERROUILLAGE	1	P20-600H-133S
27b	ÉCROU HEXAGONAL M5	10	P20-600H-27B	135S	ASSEMBLAGE DU LEVIER DE VERROUILLAGE	1	P20-600H-135S
28	VIS HEXAGONAL M5xP0.8x25L	4	P20-600H-28	136	SUPPORT DE GLISSIÈRE DE CLÔTURE	1	P20-600H-136
28a	VERROU DE NOIX M5	4	P20-600H-28A	137	PARENTHÈSE DE CLÔTURE	1	P20-800H-137
29	BOÎTE DE COMMUTATION	1	P20-600H-29	138	RONDELLE PLAT M6X12.5	3	P20-600H-138
31	TÊTE DE SPIRALE	1	P20-800H-31	139	VIS À TÊTE À BOUTON DOUILLE	6	P20-600H-139
32	INSÉRER	16	25-499C (PK10)				
33	BOUCHON TETE TORX	16	P20-600H-163				
34	CADRE ARRIÈRE	1	P20-600H-34				
35	BOUCHON DE TROU	4	P20-600H-35				
36	RETENUE DE ROULEMENT	1	P20-600H-36				
37	CLE TORX T25	1	P20-600H-166				
38	POULIE DRIVE	1	P20-600H-38				
39	POULIE DE COUTEAU	1	P20-600H-39				
40	CEINTURE	1	P20-600H-40				
41	GARDE DE CEINTURE	1	P20-600H-41				
43	SCREW ADJUST	8	P20-600H-43A				
44	ADAPTATEUR DE VIDE	1	P20-800H-44				
45	SCEAU DE MOUSSE 3	1	P20-800H-45				
46	VIS M6xP1.0	8	P20-600H-46				
47	VIS À TÊTE RONDE 5xP.08	32	P20-800H-47				
48	ÉCROU DE BRIDE M6xP1.0	16	P20-600H-48				

## PIÈCES CONTINUÉ



CLÉ NO	DESCRIPTION	QTÉ	PARTIE NO.
29	BOÎTE DE COMMUTATION	1	P20-600H-29
320	BROSSE	2	P20-600H-320
323	BOUTON ON / OFF	1	P20-600H-323
323a	COUVERCLE DE COMMUTATEUR	1	P20-600H-323-1
324	CLÉ DE COMMUTATION	1	P20-600H-324
325	CORDON D'ALIMENTATION	1	P20-600H-325
325a	OEILLETS	1	P20-600H-325-1
325b	MANCHE 12x22Lx0.8T	1	P20-600H-325-2



## GARANTIE

**RIKON**  
POWER TOOLS®

### Garantie Restreinte 5 ANS

RIKON Power Tools Inc. ("Vendeur") garantit à l'acheteur original de nos produits uniquement que chacun de nos produits est exempt de défauts matériels et de main d'œuvre pour une période de cinq (5) ans à partir de la date d'achat chez le détaillant. La garantie est non-transférable.

Cette garantie ne s'applique pas aux défauts découlant directement ou indirectement d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'accidents, de réparations, de modifications, d'un manque d'entretien ou d'une usure normale. Le Vendeur ne pourra être tenu responsable en aucune circonstance des dommages découlant d'un produit défectueux. Toutes autres garanties, explicites ou implicites, que ce soit de mise en marché, d'aptitude à l'utilisation ou autres sont expressément rejetées par le Vendeur. Cette garantie de cinq ans ne s'applique pas aux produits utilisés à des fins commerciales, industrielles ou éducationnelles. Les termes de la garantie pour ces usages seront limités à une période de deux ans.

Cette garantie limitée ne s'applique pas aux accessoires tels que les lames, mèches de perçage, disques abrasifs, meules, courroies, roulements à bille et autres items associés.

Le Vendeur ne peut être tenu responsable en cas de décès, blessures corporelles aux personnes ou dommages matériels aux biens, ou de tout autres dommages découlant de l'utilisation de nos produits.

Pour profiter de cette garantie, une documentation avec preuve d'achat incluant la date d'achat et une explication détaillée du problème doit être fournie.

Le Vendeur se réserve en tout temps le droit d'effectuer, sans avis préalable, les modifications qu'il juge nécessaires, et ce peu importe la raison quelle qu'elle soit, aux pièces, connecteurs et équipements additionnels.

Pour enregistrer votre machine en ligne, visitez RIKON au  
[www.rikontools.com/warranty](http://www.rikontools.com/warranty)

Pour profiter de cette garantie, ou pour toute question, svp nous contacter au 877-884-5167  
ou par courriel à [warranty@rikontools.com](mailto:warranty@rikontools.com)

# DÉPANNAGE



**POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, TOUJOURS ÉTEINDRE ET DÉBRANCHER LA MACHINE AVANT DE PROCÉDER À UN DÉPANNAGE.**

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
La machine ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pas de puissance</li> <li>2. Fusible</li> <li>3. Commutateur SUR / EN CONGÉ ne fonctionne pas</li> <li>4. Défaillance moteur</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez la source d'énergie, le branchement et le câblage.</li> <li>2. Vérifier le fusible, remplacer s'il est soufflé.</li> <li>3. Vérifiez la position de l'interrupteur. Communiquez avec le concessionnaire local pour obtenir réparation ou remplacement.</li> <li>4. Inspecter le moteur pour déceler les composants défectueux. Contactez Le concessionnaire pour réparation ou remplacement.</li> </ol>
Les disjoncteurs déclenchent et / ou les fusibles sont sautés	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvaise taille de circuit pour la machine</li> <li>2. Le moteur est surchargé sous la contrainte de prendre trop lourd de coupe</li> <li>3. Utilisation d'une rallonge</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'évaluation du circuit/fusible et les amplitudes du moteur. Installer le disjoncteur / fusible NOMINAL</li> <li>2. Prenez des coupes plus légères dans le bois d'œuvre de planification.</li> <li>3. Pas de rallonge, ou utiliser un cordon de jauge plus lourd.</li> </ol>
La machine s'enlise dans la coupe	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Profondeur excessive de coupe</li> <li>2. Le taux d'alimentation est trop rapide</li> <li>3. Les couteaux sont ternes</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diminuer la profondeur de coupe.</li> <li>2. Réduisez le taux d'alimentation.</li> <li>3. Remplacer ou aiguiser les couteaux.</li> </ol>
Le taux de réduction n'est pas uniforme	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les ceintures sont lâches</li> <li>2. Chips et accumulation de poussière sur les pièces</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez les poulies et les ceintures pour la tension et l'usure.</li> <li>2. Débranchez la machine et nettoyez toutes les pièces.</li> </ol>
La clôture de jointer n'est pas précise à 90° ou 45°	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les arrêts de clôture ne sont pas correctement ajustés</li> <li>2. Les poignées de verrouillage sont lâches</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réajuster les arrêts de clôture.</li> <li>2. Vérifiez toutes les poignées pour vous assurer qu'elles sont correctement serrées avant de démarrer la machine.</li> </ol>
Marques 'Chatter' sur le bois d'œuvre	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le taux d'alimentation est trop rapide</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentez le taux d'alimentation vers le bas.</li> </ol>
La tête de coupe ralentit lors de l'assemblage	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le taux d'alimentation est trop rapide</li> <li>2. La pression vers le bas sur les couteaux coupe-tête est trop grande</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ralentez en nourrissant le bois au-dessus de la tête de coupeur.</li> <li>2. Appliquez moins de pression vers le bas</li> </ol>
De petites lignes surélevées courent le long de la surface	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les couteaux sont entaillés ou cassés</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faites pivoter les couteaux d'insertion vers de nouveaux bords tranchants.</li> </ol>
Le stock joint est concave à l'arrière du tableau	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les couteaux sont réglés plus haut que la table d'alimentation</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmenter le niveau de la table d'alimentation avec le cutter-tête et couteaux.</li> </ol>
Le stock joint est concave à l'extrémité avant du tableau	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La table de sortie est placée plus haut que les couteaux</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Soulevez le niveau de la table de sortie avec le couteau et les couteaux.</li> </ol>
Le stock est concave au milieu de la planche	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La table est hors de niveau</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Soulevez les extrémités de la table.</li> </ol>
La surface usinée est déchirée - on l'appelle aussi 'déchetage' ou 'déchirer'.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Couper contre le grain</li> <li>2. La coupe est trop profonde</li> <li>3. Les couteaux sont ternes</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Couper avec le grain. Pour les bois figurés, prendre des coupes peu profondes pour minimiser les déchirures.</li> <li>2. Réduire la profondeur de coupe à 1/16 po ou moins.</li> <li>3. Faites pivoter les couteaux d'insertion vers de nouveaux bords tranchants.</li> </ol>
Le grain de surface moulu est rugueux, surélevé ou flou	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le bois d'œuvre a une teneur élevée en humidité</li> <li>2. Les couteaux sont ternes</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réduisez la teneur en humidité en la séchant ou passez à d'autres bois bien assainis.</li> <li>2. Faites pivoter les couteaux d'insertion vers de nouveaux bords tranchants.</li> </ol>
La surface moulue est brillante	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La profondeur de coupe est trop peu profonde</li> <li>2. Les couteaux sont ternes</li> <li>3. Le taux d'alimentation est trop lent</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmenter légèrement la profondeur de coupe.</li> <li>2. Faites pivoter les couteaux d'insertion vers de nouveaux bords tranchants.</li> <li>3. Augmenter le taux d'alimentation.</li> </ol>



**Pour plus d'informations:  
25 Commerce Ave  
North Andover, MA 01845  
États-Unis**

**877-884-5167 / 978-528-5380  
techsupport@rikontools.com**